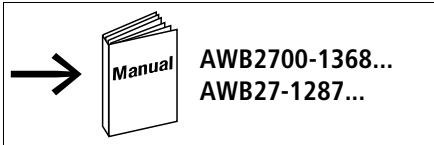
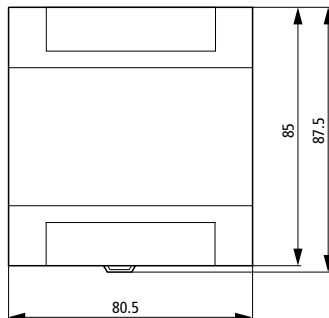
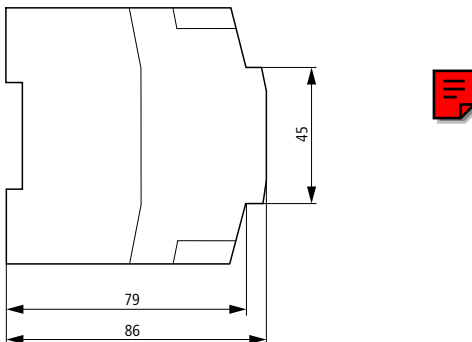


LE4-504-BS1

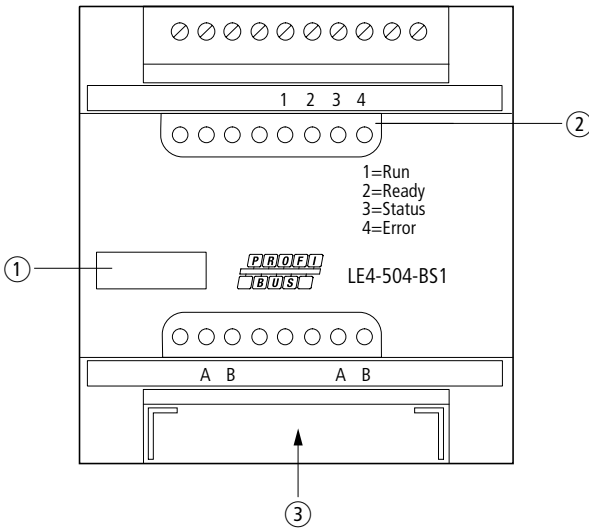


→ Das Gerät ist für den industriellen Einsatz geeignet (→ EN 55011/22 Klasse A).
The device is suitable for use in industrial environments (→ EN 55011/22 Class A).
L'appareil a été conçu pour l'emploi en milieu industriel (→ EN 55011/22 classe A).
L'apparecchio è adatto per uso in ambienti industriali (→ EN 55011/22 classe A).
El aparato es adecuado para uso en ambiente industrial (→ EN 55011/22 clase A).

Abmessungen – Dimensions – Dimensioni – Dimensiones [mm]



Frontansicht – Front view – Face avant – Vista frontale – Vista de frente



- ① Gerätekennzeichnung mit HAEG 18 × 6,5
- ② Statusanzeige
- ③ Steckbare Schraubklemme: Busanschluss

- ① Device label HAEG 18 × 6.5
- ② LED status display
- ③ Plug-in screw-terminal: Bus connection

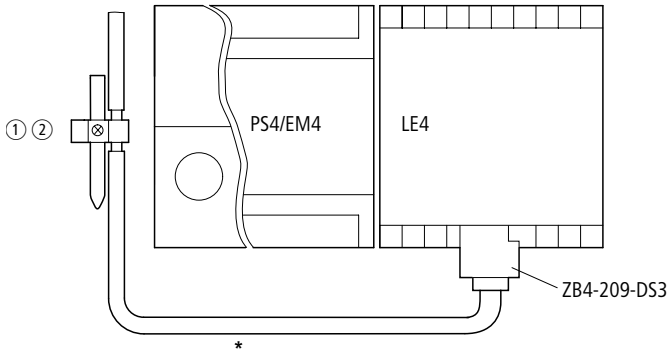
- ① Identification d'appareils avec l'étiquette auto-adhésive HAEG 18 × 6,5
- ② Afficheur d'état DEL
- ③ Bornier à vis enfichable : Raccordement de bus

- ① Siglatura dell'apparecchio con HAEG 18 × 6,5
- ② Visualizzazione a LED
- ③ Morsetto a vite sfilabili: Collegamento al bus

- ① Placa indicadora HAEG 18 × 6,5
- ② LED visualización
- ③ Terminal roscados enchufables: Conexión de bus

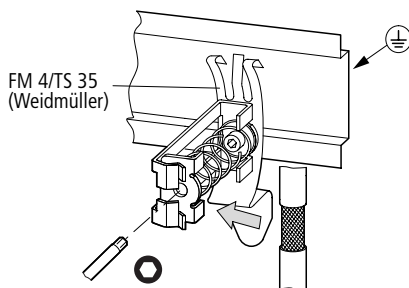
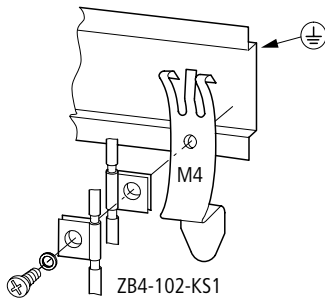
06/02 AWAZ700-1774

Schirmdung – Earthing the screen – Mise à la terre du blindage – Collegamento alla terra dello schermo – Conexión a tierra de pantalla

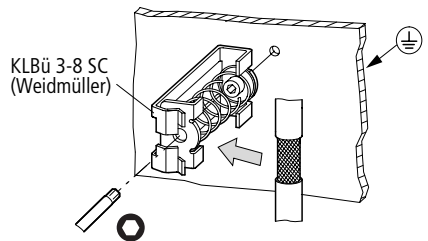
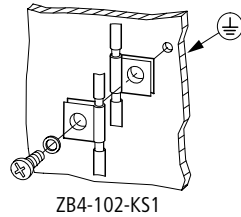


* Signalleitungen (abhängig vom Modul) – Signal cable (depending on module) – Ligne de signaux (en fonction du module) – Conduttore del segnale (dipendente dal modulo) – Línea de señalización (en función del módulo)

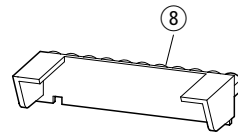
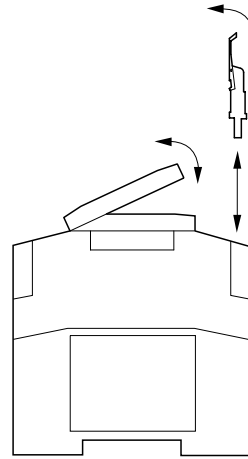
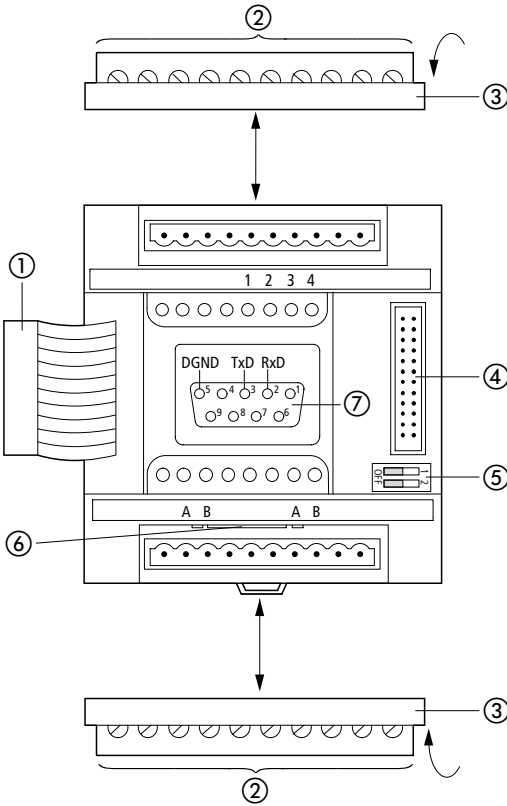
① für Hutschiene – for top-hat rail – pour profilé-support – per guida – para guía simétrica



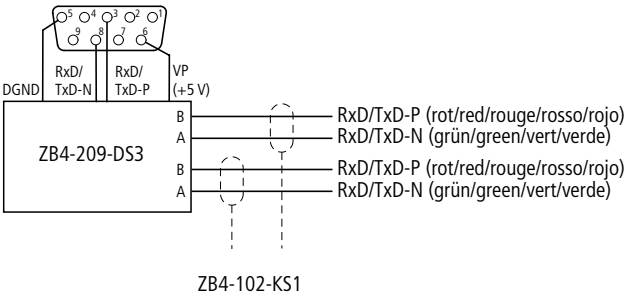
② für Montageplatte – for mounting plate – pour plaque de montage – per piastra di montaggio – para placa de montaje



06/02 AWA2700-1774



⑥ PROFIBUS



06/02 AWA2700-1774

- ① Buchsenstecker
- ② Anschlussquerschnitte:
 - feindrätig mit Aderendhülse 0,22 bis 1,5 mm²
 - eindrätig 0,22 mm² bis 2,5 mm²
- ③ Steckbare Schraubklemme
- ④ Stiftleiste
- ⑤ Schalter für Busabschlusswiderstände S1, S2
- ⑥ Schnittstelle PROFIBUS
- ⑦ Schnittstelle CFG (PS416-ZBK-210)
- ⑧ Abdeckung

- ① Socket connector
- ② Terminal cross-sections flexible with ferrule:
 - 0.22 mm² to 1.5 mm² (AWG 16)
 - without ferrule 0.22 mm² to 2.5 mm² (AWG 13)
- ③ Plug-in screw terminal
- ④ Plug connector
- ⑤ Switch for bus terminating resistors S1, S2
- ⑥ PROFIBUS interface
- ⑦ CFG (PS416-ZBK-210) interface
- ⑧ Shroud

- ① Connecteur femelle
- ② Section de raccordement
 - avec embout : 0,22 mm² à 1,5 mm²
 - sans embout : 0,22 mm² à 2,5 mm²
- ③ Bornier à vis enfichable
- ④ Bornier
- ⑤ Interrupteur pour résistances de terminaison de bus S1, S2
- ⑥ Interface PROFIBUS
- ⑦ Interface CFG (PS416-ZBK-210)
- ⑧ Cache

- ① Connettore femmina
- ② Sezione del cavo flessibile,
 - con guaina 0,22 mm² a 1,5 mm²
 - rigido 0,22 mm² a 2,5 mm²
- ③ Morsetto a vite sfilabile
- ④ Attrezzo di codifica
- ⑤ Interruttore resistenze di terminazione bus S1, S2
- ⑥ Interfaccia PROFIBUS
- ⑦ Interfaccia CFG (PS416-ZBK-210)
- ⑧ Copertura

- ① Conector hembra
- ② Secciones de conexión flexible
 - con casquillo 0,22 mm² a 1,5 mm²
 - macizo 0,22 mm² a 2,5 mm²
- ③ Terminal roscado enchufable
- ④ Regleta de bornes
- ⑤ Interruptor para resistencias terminales de bus S1, S2
- ⑥ Interface PROFIBUS
- ⑦ Interface CFG (PS416-ZBK-210)
- ⑧ Cubierta

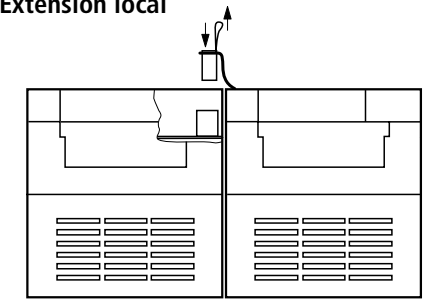
Lokale Erweiterung

Local expansion

Extension locale

Espansione locale

Extensión local



Achtung!

Buchsenstecker nur im spannungslosen Zustand stecken oder ziehen.

Care!

Always switch off the power supply when fitting or removing the socket connector.

Attention !

Le connecteur ne doit être branché ou débranché qu'hors tension.

Attenzione!

Inserire o togliere il connettore solo a tensione disinserita.

¡Atención!

Enchufar o desenchufar al conector hembra sólo sin tensión.

Montage – Fitting – Montaggio – Montaje

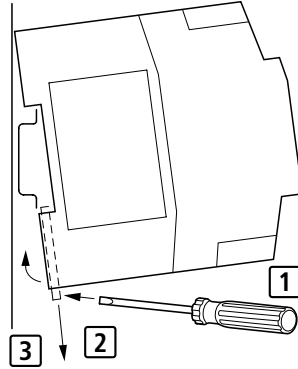
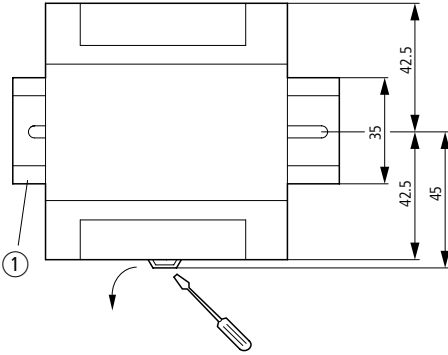
auf Montageplatte mit 35-mm-Hutschiene ① (waagrecht)

on mounting plate with 35 mm top-hat rail ① (horizontal)

sur plaque de montage avec profilé-support 35 mm ① (horizontal)

su piastra di montaggio con guida DIN 35 mm ① (orizzontale)

sobre placa de montaje con guía simétrica de 35 mm ① (horizontal)



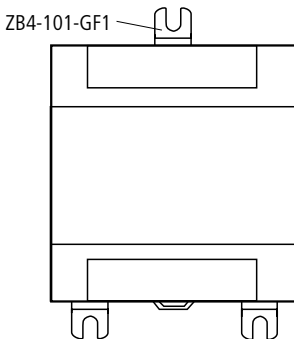
auf Montageplatte (waagrecht)

on mounting plate (horizontal)

sur plaque de montage (horizontal)

su piastra di montaggio (orizzontale)

sobre placa de montaje (horizontal)



06/02 AWA2700-1774

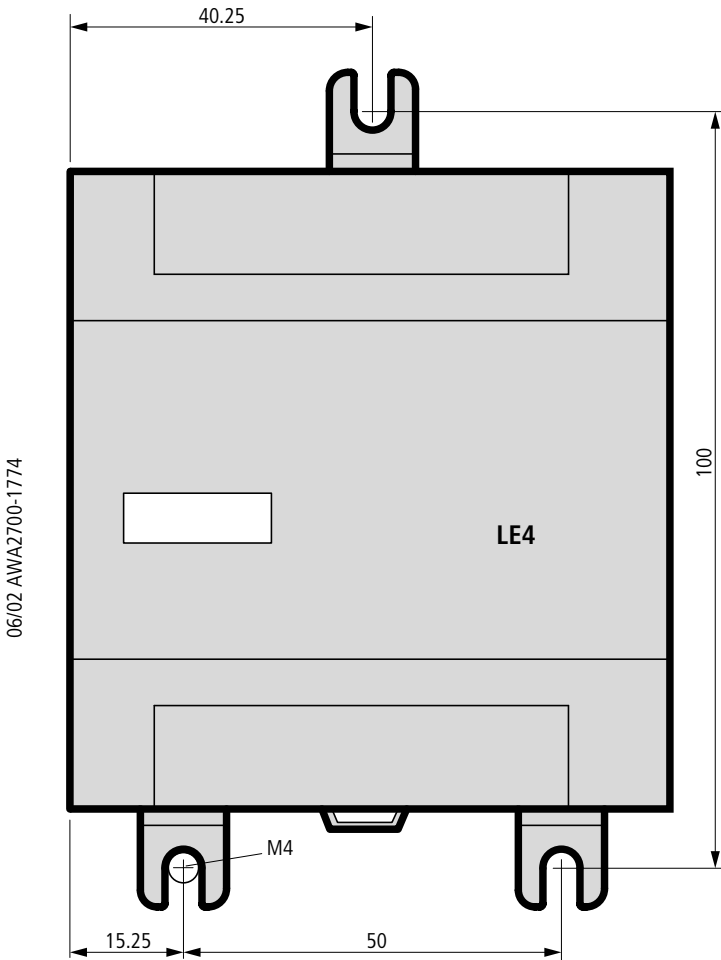
Bohrschablone M 1 : 1

Template for holes, scale 1 : 1

Gabarit de perçage, échelle 1 : 1

Dima di foratura, scala 1 : 1

Plantilla para taladros, escala 1 : 1





EMV-Maßnahmen**D**

- Zum Schutz der Automatisierungsgeräte PS4/LE4 vor Entladung statischer Elektrizität muss sich der Bediener vor dem Berühren von Bedienelementen, Schnittstellen- und/oder Datensteckern usw. gegen eine geerdete Fläche elektrostatisch entladen.
Stellen Sie sicher, dass bei normalem Betrieb (Betriebsart „Run“) der Automatisierungsgeräte
 - die Frontklappen geschlossen sind,
 - die Frontabdeckungen eingerastet/aufgesteckt sind.
- Das LE4-504-BS1 ist für den industriellen Einsatz Klasse A geeignet (siehe AWB2700-1368).
- Bei ungünstigen, örtlichen Umgebungsbedingungen kann es bei dem LE4-504-BS1 bei Funkdiensten, die im Bereich von 80 MHz arbeiten, zu Störungen kommen.

EMC Measures**GB**

- In order to protect the PS4/LE4 programmable controllers against electrostatic discharge, before touching control elements, interfaces and/or data connectors and so on the operator must earth himself (discharge static electricity) by touching a earthed surface.
Make sure when using the programmable controllers under normal operation (operating mode "Run") that
 - the front panels are closed,
 - the front covers are inserted or fitted in place.
- The LE-504-BS1 is suitable for use in industrial environments Class A (AWB2700-1368).
- In unfavourable environmental conditions radio interference may be caused by the LE4-504-BS1 on radio equipment operating on about 80 MHz.

Mesures pour assurer la CEM

F

- Afin de protéger les automates programmables PS4/LE4 contre les décharges d'électricité statique, l'utilisateur doit impérativement se décharger de l'électricité statique dont il est porteur (en touchant une surface reliée à la terre) avant de toucher les éléments de commande, les interfaces et/ou les connecteurs de données.

En cas d'utilisation en exploitation normale (mode de fonctionnement « Run ») des automates programmables, assurez-vous que :

- les plastrons avant sont fermés,
 - les capots avant sont encliquetés/enfichés.
- Le module d'expansion LE4-504-BS1 a été conçu pour l'emploi en milieu industriel (classe A), voir aussi AWB2700-1368.
 - Lorsque le module est mis en service dans un environnement où sont opérés en même temps des services de radiotransmission fonctionnant à environ 80 MHz, ces derniers risquent d'être perturbés par le LE4-504-BS1.